

II

Estudios de códices visigóticos

La exposición del «Liber Comitis» del archivo catedralicio de Burgos

UNA visita al archivo catedralicio de Burgos nos deparó, en el pasado verano, la gran satisfacción de encontrar un manuscrito que ha pasado desapercibido a los ojos de todos los investigadores modernos, y que no figura, por consiguiente, en ninguna de las listas publicadas hasta hoy de los manuscritos visigóticos. Contiene gran parte de una obra que debió ser de uso frecuente en nuestra Iglesia mozárabe, ya que comprendía la exposición exegética del “Liber Comitis”, o leccionario litúrgico, y, unida a dicha obra, una colección muy nutrida de homilias de los Santos Padres y Doctores de la Iglesia.

La importancia del manuscrito resalta a primera vista, no sólo por el primor caligráfico, tan peculiar de la escuela castellana y burgalesa de entonces, sino también porque aporta nuevos datos para el estudio de los textos bíblicos y patristicos conservados en España y para la edición definitiva de los libros de nuestra antigua Liturgia. Recientemente se lamentaba el padre José M. Bober de que el sabio benedictino Dom Quentin, al estu-

diar el antiguo texto bíblico español, se haya limitado casi exclusivamente a los códices de la Biblia, siendo así que los leccionarios ofrecen tan ancho campo para las investigaciones históricas, teniendo además la inapreciable ventaja de ofrecer el texto litúrgico, menos expuesto, por lo mismo, a innovaciones (1). El mismo reproche hicieron propios y extraños al editor de nuestro "Liber Comitis", Dom Morin, que utilizó solamente el manuscrito de Silos. Para la edición definitiva hay que utilizar, no sólo los otros manuscritos que nos ha conservado el texto del "Comes", sino también los que contienen el texto, seguido de exposiciones homiléticas, como el *Smaragdus* de Córdoba, y éste que hoy damos a conocer.

Una noticia inserta en la *Historia del Templo Catedral de Burgos*, por don Manuel Martínez y Sanz, tan conocedor del riquísimo archivo metropolitano, nos había puesto sobre la pista del manuscrito. Dice así en uno de los apéndices: "Otro libro litúrgico hay de más indudable antigüedad (habla anteriormente del Martirologio); es un tomo en folio, en pergamino, que contiene los evangelios y epístolas de las dominicas y festividades, con exposición de los Santos Padres; está escrito en caracteres de los llamados góticos, y es, por tanto, de fines del siglo XI, por lo menos" (2). El padre Flórez dió noticias asimismo de algunos manuscritos conservados en aquel archivo, a propósito, sobre todo, de la biblioteca del famoso prelado don Pablo de Santamaría, pero no hemos visto referencia alguna al manuscrito

(1) *Estudios Bíblicos*, febrero, 1930, pág. 92.

(2) *Historia del Templo Catedral de Burgos*. Imprenta de don Anselmo Revilla, Burgos, 1866, pág. 303.

que nos ocupa (1). El doctor U. Clark vió solamente en el archivo y publicó en su "Collectanea" la fotografía y descripción de un fragmento, que aparecía de guarda en un evangelario, y que suponía haber pertenecido a un manuscrito del siglo x, que contenía el epistolario de San León, y que, en realidad, debió formar parte de nuestro manuscrito, como otros muchos fragmentos que luego señalaremos (2).

Queríamos haber hecho un estudio comparativo del texto de este manuscrito con el publicado por Dom Morin (3); pero lo dejamos para mejor ocasión, ya que no hemos podido encontrar en las Bibliotecas públicas de Madrid un ejemplar de esta obra, y así nos limitamos a dar una breve descripción del manuscrito, con algunas referencias al *Smaragdus* de Córdoba, muy similar, si no idéntico, en el fondo y en la forma, como salidos acaso del mismo antiguo *Scriptorium* de Santa María de Valeria.

DESCRIPCIÓN EXTERNA.

A semejanza del ya citado *Smaragdus*, y el de los *Morales de San Gregorio sobre Job*, de la Biblioteca Nacional, copiados ambos por Florencio, debió ser el burgalés sumamente voluminoso. Conserva todavía, a pesar de las enormes mutilaciones que ha sufrido, 140 folios (de la numeración antigua 321-482), de 405 × 330 mm. y 41 líns. a doble columna. El hueco que deja

(1) *E. S.*, t. 26, pág. 385.

(2) *Collectanea Hispanica*. París-Champión, 1920, págs. 30 y 209; facs. 51.

(3) *Liber Comicus sive lectionarius missae quo Toletana Ecclesia ante annos mille et ducentos utebatur*. Maredsoli, 1893.

la encuadernación (tabla forrada de becerro) da alguna idea de los muchos cuadernos arrancados, y es posible que anteriormente al siglo XVI o XVII, al encuadernar las obras que luego señalaremos, arrancasen ya tantos folios como pusieron de contratapas en aquellas primitivas ediciones.

Juzgando por la numeración antigua en tinta roja y números romanos que aparece al r. del margen superior, faltan al principio 316 fols. Faltan además, dentro de lo conservado, los siguientes: 324, 394 hasta el 402, 412 hasta el 416, 434, 441, 444 al 448, 453 y 454. Además, en muchos folios han recortado los márgenes, que utilizaron, entre otras cosas, para los nervios de las encuadernaciones. Los mutilados son los siguientes: 329, 332, 333, 338, 343, 345, 353, 355, 364, 368, 381, 384, 385, 388, 393, 404, 405, 408, 416, 456, 457, 458, 463, 470, 476, 481. El fol. 461 está repetido en la numeración y omitido el 472.

La escritura ofrece todas las características de elegancia y armonía que se notan en todos los otros códices de la escuela castellana de fines del siglo X y del XI. El actual prelado burgalés, excelentísimo señor don Manuel de Castro Alonso, tan conocedor y amantísimo de nuestro tesoro histórico y artístico, y que en Segovia organizó el maravilloso museo catedralicio y mandó hacer el catálogo de la numerosa colección de códices e incunables que en aquel archivo se conservan (1), emprendió también, desde el primer momento, la obra magna de formar un museo diocesano, que fuese digno exponente de los te-

(1) Recientemente se ha publicado el *Catálogo de Incunables y libros raros...* [por] D. Cristino Valverde. Segovia, 1930, con un bellissimo prólogo de dicho señor Arzobispo.

soros de Burgos, y en él figura ya este manuscrito con otros muchos, que describiremos en el catálogo que en preparación tenemos.

DESCRIPCIÓN INTERNA.

Al principio tiene tres folios sueltos y recortados los márgenes. El primero contiene parte de la explicación del versillo 20, cap. XIV, de San Mateo: *Et impleverunt duodecim cophinos... Brebiter ut curramus [q]uinqué panes intelleguntur quinque libri moysi y termina... dominus erat Ipse qui in trinitate unus deus vivit et regnat In secula seculorum.* Corresponde a la *dominica V. ante natale domini.* En el *Smaragdus* de Córdoba comienzan las lecciones de *adventu domini* en el fol. 168 r., pero comienza con la *IV. dominica ante natale*; sin embargo, en la segunda exposición tiene al fol. 341 r. *Ebdomada V. ante natale Domini.*

A continuación tiene *Ebdomada IIII Ante Natale Domini. Lectio sancti evangelii secundum matheum In illo tempore quum adpropinquasset Iherosolimis... homilia Beati Joannis de eadem lectione... erroris vel dogmatis alicujus*; falta el resto. Este fol. tiene la numeración III.

El segundo, que lleva el número LXXI, tiene parte de la explicación del Evangelio *In purificatione Beatae Mariae Sermo Beati Augustini Exultent virgines virgo peperit... peccatores salvos facere ihs xpus dominus noster cui est gloria in secula seculorum [Smaragdus, folio 387 r. b.]* A continuación *In die supra Sermo Beati Ambrosii Episcopi Ecce homo erat in Iherusalem... [Smaragdus, 387 v. b.]*.

El fol. tercero, que tiene la numeración CCXC, tiene

parte de un sermón *In festivitate martirum Sermo Beati Leonis Pape de Octo Beatitudinibus Predicante dilectissimi domino Ihu Xpo...* [Smaragdus, 289 v. a.].

Fol. 321 r. b. *In natalis Domini Lectio esaye prophete Populus gentium* [Smaragdus, 7 v. c.] *hic locus ita explanatur Adveniente Xpo et predicatione...*

Fol. 321 v. *Secundum Lucam In illo tempore exiit edictum...* [Smaragdus, 9 v. c.] *Non solum autem hec novã mundi descriptio...et non sit illis scandalum.*

Fol. 323 r. *Lectio epistole beati pauli apostoli ab hebreos Fratres multifarie...* [Smaragdus, 11 r. b.] *Significavit quod alibi dictum est ego enim visiones multiplicavi ...* Falta la terminación porque arrancaron el folio 324, según queda indicado, que tenía asimismo el principio del comentario al evangelio de San Juan *In principio erat Verbum*, ya que el 325 contiene la explicación del vers. *In ipso vita erat ... Ergo illa vita per quem facta sunt omnia ... verus esse et deus.*

Fol. 326 v. *In natale Sancti Stephani Lectio Actuum Apostolorum Stephanus plenus gratia ... Stephanus grece latine coronatus dicitur* [Smarag., 14 r. c.] *... a quibus occidebatur orabat.*

Fol. 326 v. *Sequens sancti evangelii secundum Mattheum In illo tempore dicebat Ihs turbis judeorum Ecce ego mitto ad vos ...* [Smarag., 15 v. b.] *Id est quod illis defuit vos adimplete ... et Xpi ora conspicient.*

Fol. 238 r. *In natale sancti Johannis evangeliste ...* Como en todas las festividades y dominicas, tiene a continuación del texto, una explicación sumaria del evangelio y de la epístola correspondientes, y por no alargar demasiado el trabajo, prescindimos de copiar las prime-

ras y últimas frases, limitándonos al índice del contenido, con indicación de folios.

Fol. 330 r. *In natale Innocentium* [Smaragdus, 17 v. a.].

Fol. 332 v. *In Octavas Nativitatis Domini.*

Fol. 335 r. *Dominica post natale Domini.*

Fol. 337 r. *In Die Theophanie* [Smarag., 24 r. c.].

Fol. 339 r. *Dominico post Theophaniam.*

Fols. 341 r.-346 r. *Dominico II, III, [y] IIII post Theophaniam* [Smarag., 28 r. c. 34 r. b.].

Fol. 347 r. *Dominica in Septuagesima* [Smarag., 35 r. c.].

Fols. 348 r.-351. *Dominica in Sexagesima [et] in Quinquagesima.*

Fol. 353 v. *Initium Quadragesima.*

Fol. 356 r. *Dominica Secunda Mense Primo.*

Fol. 357 r. *Dominica II* [raspado III] *In Quadragesima.* Esta dominica tiene tres evangelios y consiguientes exposiciones, como la siguiente.

Fol. 361 v. *Dominica IIII In Quadragesima.*

Fol. 356 r. [recte 366] *Dominica V In Quadragesima.*

Fol. 366 v. *Dominico Indulgentia Ad Lateranos.*

Fol. 367 v. *Incipit Passio Domini Nostri Ihs Xpi Secundum Matheum Marcum Et Lucam.*

Fol. 376 v. *Incipit de Cena Domini Dicta Sancti Augustini.*

Fol. 383 r. *In Vigilia Pasche Dicta Beati Augustini.*

Fol. 384 r. *Dominica Secunda in Vigilia Pasche.*

Fol. 387 r. *III Feria.*

Fols. 389 r.-391 r. *Feria IIII [et] V.*

Fols. 402 r.-407 r. *Dominico I, II, III, [y] IIII post octavas Pasche.*

Fol. 408 r. *In Letania Majore.*

Fol. 410 r. *In Ascensa (!) Domini.*

Fol. 411 v. *Dominico Post Ascensa Domini.* Al margen inferior han puesto "aquí faltan cuatro fojas".

Fol. 416 r. *Dominico Pentecosten.*

Fol. 418 r. *Dominico octavo Pentecosten.*

Fols. 418 r.-431 v. *In Ebdomada II, III, IIII, V, [y] VI post Pentecosten.*

Fol. 432 v. *In Vigilia Sancti Johannis Babtiste.*

Fol. 435 v. *In Vigilia Sancti Petri.*

Fol. 437 r. *In Vigilia Sancti Pauli.*

Fol. 438 r. *In Natale Pauli.*

Fols. 438 v.-450 r. *Ebdomada VI, VII, VIII, Decima, XI post Pentecosten.* Al margen del fol. 440 vuelto "falta una foja"; tendría la dominica IX.

Fol. 450 r. *In Natale Sancti Laurenti.*

Fols. 450 v.-458 r. *Ebdomada XII, XIII, XVI, XVIII, XVIII post Pentecosten.*

Fol. 459 v. *In Natale Sancti Angeli Michaelis.*

Fols. 461 r.-468 r. *Ebdomada XX-XXV Post Pentecosten.* [En el mismo orden aparecen en el *Smaragdus* desde *Sexagesima*, fol. 36 r. c., hasta *Lectiones de adventu*, 168 r. b.].

Fol. 468 r. *In Natale Sancti Andre Apostoli.*

Fol. 469 v. *Lectiones De Adventu Domini Hebdomada III Ante Natale Domini.*

Fols. 470 v.-473 r. *Ebdomada III [y] II Ante Natale Domini* [*Smarag.*, 169 r. c.].

Fols. 474 r. *Explicit* (1) *hactenus Dominicorum Cunctorum Festivitatumque multorum Expositiones congruarum Lectionum Ordinatum currentes juvante Xpo expleverunt feliciter At Nunc Dehinc Sanctorum Martirum, Virginum Et Confessorum expositiones ponimus lectionum* [mayúsculas visigóticas alternando en rojo y azul por líneas]. *In natale Apostolorum* [Smarag., 172 v. c.].

Fol. 475 v. *In natale unius confessoris* [Smarag., 173 v. c.].

Fol. 476 v. *In Natale Sanctorum Plurimorum Confessorum* [Smarag., 174 v. a.].

Fol. 480 r. *In natale Sanctorum Plurimorum Martirum* [Smarag., 176 r. c.].

Fol. 481 r. *In natale Virginum.*

Fol. 482 v. [termina el texto]. *Si scire quisque de presenti seculo quo tempore.* Falta el resto. El *Smaragdus* termina esta sección al fol. 178 r.^o c. *Explicit liber laus deo*, pero a continuación tiene una segunda parte "Incipit pars secunda", y es la colección homilética de los SS. Padres, comprendiendo este homiliario otras dos partes o libros, el primero desde este folio hasta el 436 r. b. *Explicit liber homiliarum partis prime Incipit partis secunde liber omiliari ex ipsorum etenim doctoribus magnorum magne studium diligentie constructum*, y llega hasta el fol. 455, en que termina aquel códice, falto también de algunos fols. al fin. Tenemos en

(1) El *explicit* del *Smaragdus*, fol. 172 v. c., es idéntico: "explicit hactenus dominicorum cunctorum festivitatumque multorum expositiones congruarum lectionum ordinatum currentes juvante Xpo expleverunt feliciter at nunc dehinc sanctorum martyrum virginum et confessorum expositiones ponimus lectionum."

preparación una monografía sobre los códices de Florencio, en la cual estudiaremos ampliamente el manuscrito de Córdoba.

También el manuscrito burgalés, que parece calcado en el de Florencio, contenía, además de la "Expositio Libri Comitum", el homiliario del cual hemos logrado encontrar muchos fragmentos, guiados por el culto y celo Archivero de la Catedral, el muy ilustre señor doctor don José Ortega Alonso, el primero que descubrió algunos de esos fragmentos, y a quien nos complacemos en manifestar nuestro profundo agradecimiento por las noticias y ayuda que se dignó dispensarnos. Platicando sobre las mutilaciones del Códice nos mostró algunas obras impresas en cuyas encuadernaciones habían puesto, para cubrir los lados interiores de las tapas, fragmentos de pergamino con escritura visigótica, y al punto nos dimos cuenta de que pertenecían a la segunda parte del códice, aunque escritos por diferente copista, según luego indicaremos. Examinamos detenidamente todas las obras impresas existentes en la Biblioteca del excelentísimo Cabildo y tuvimos la satisfacción de encontrar no pocos, que a continuación reseñamos. Todos ellos permanecían ocultos, ya que encima de dichos fragmentos habían pegado una hoja de papel blanco al encuadernar los libros. La descripción ha de ser forzosamente incompleta, ya que permanecen adheridos a las contratapas y nosotros nos limitamos entonces a quitar con muchas precauciones el papel blanco sobrepuesto y pegado. Indicamos, para facilitar el estudio, la signatura y título de las obras donde se encuentran, designando con las letras A y B respectivamente la contratapa anterior y posterior. Hay dos fragmentos completamente des-

pegados, en el primero de los cuales se lee al r. “III dominica Post Pentecostem sancti Pauli apostoli ad romanos Debitores sumus non carni ut secundum carnem vivamus.” Seguidamente tiene el comentario al indicado pasaje, poniendo en tinta roja el texto sagrado a medida que le va comentando.

Al v. se lee: “sancti evangelii secundum... attendite a falsis?...”

El comentario no se lee bien porque, habiendo estado adherido a la pasta, está muy sucio y desvanecida la tinta. Además recortaron los márgenes y faltan, por consiguiente, muchas palabras. Tiene una inicial A miniada con entrelazos verdes y morados.

En el segundo se lee al r. b.: “Item sermo Beati Leonis Pape de eodem Presidia dilectissimi sanctificandis mentibus”, y al v. b.: “Feria VI Mensis decimi Lectio sancti evangelii secundum Lucam In illo tempore Exurgens Maria... Homilia ejusdem Lectionis Bede Presbyteri Lectio sancti evangelii quam audivimus et redemptionis nostre...”

Tiene dos iniciales (P y L) bellamente miniadas, la primera con entrelazos y dos cabezas de fieras en colores verde, rojo y morado, y la segunda con una figurilla de galgo haciendo presa en una liebre.

I. Joannis de Platea —De Jure Fisci— 1516. Lyon. Sig. N. 2.

A. r. a. ...*nec verberibus emendamur. Sed fortasse aliquis secum cogitationibus sibi dicat...* [Debe ser comentario al pasaje del evangelio “Ecce nos reliquimus omnia”.]

B. r. a. ...*Nondum enim ablatum erat velamen quia nondum venerat Xpus... et prophetarum dominus erat*

Ipse qui in trinitate unus deus vivit et regnat in secula seculorum Amen. [Sigue a continuación la dominica primera de adviento.] *Dominica Prima De Adventu Domini Sermo Beati Maximi Episcopi* [mayúsculas visigóticas en rojo, morado y verde]. *Superiore dominica capitulum evangelicum disserentes patrem...* [La inicial (S) bellamente miniada con entrelazos y cabezas de bichas, en azul, verde, amarillo y morado.]

2. *Consilia Quaestiones et tractatus Bartoli de Sasoferrato.* Sig. 3.

A. *operarius mercede sua. Si pax nostra recipitur dignum est ut in eadem domo maneamus... quasi ergo inter bruta animalia petra salis debet esse sacerdos in populis...* [En este fragmento no recortaron los márgenes y por él pueden apreciarse las dimensiones del códice, 360 × 220, de caja y 420 × 285 mm. las dimensiones totales.]

B. Lin. 10 *...et tunc videbunt filium hominis* [rojo]. *In potestate et majestate visuri sunt quem in humilitate positum...* [col. segunda]. *Item evangelium secundum Lu[cam] Dixit Ihs discipulis suis E[runt signa in] luna et stellis ...Homilia Beati Gregorii de eadem lectione Dominus ac redemptor...* [Inicial miniada formada por un círculo, dentro del cual hay un mascarón del que salen entrelazos, que varias aves sostienen con el pico.]

3. *Sasoferrato in secundum Codicis.* Signat. N. 4.

A. [Col. segunda.] *Et ingresus angelus ad eam dixit* [rojo] *Quae salutatio quantum humanae consuetudini inaudita tantum est beatae mariae dignitati congrua...*

B. [Hacia el medio] *...In Jejunio Decimi Mensis*

Sermo Beati Leonis Pape De Eadem Die Si fideliter dilectissimi atque sapienter creationis nostrae intelligamus exordium... [Inicial (S) con entrelazos y dibujos zoomórficos.]

4. Bartolus in Codicem. Sig. N. 5.

A. *In Vigilia Unius Apostoli Lectio sancti evangelii secundum Johannem In illo tempore dixit Ihs discipulis suis ego sum vitis vera... Homelia Beati Augustini De Eadem Lectione [cortado] ...discipulos suos palmites secundum hoc dicit quod est capud ecclesie nosque membra...*

B. [Col. seg.] *Sicut palmes non potest ferre fructum... Magna gratia et commendatio Fratres Karissimi corda instruit humilium...*

5. Bartolus in Digestum. Sig. N. 6.

A. [Falta la contratapa anterior y debe ser uno de los fragmentos sueltos que al final señalaremos.]

B. *Sabbato Ante Natale Domini Lectio sancti evangelii secundum Lucam Anno quinto decimo... Homilia ejusdem Lectionis Beati Gregorii Pape Redemptoris precursor quo tempore... [Inicial (R) con entrelazos y cabezas de dragones.]*

6. Bartolus in Codicem. Sig. N. 7.

A. *duos scribas et phariseos. Tu es... lex interrogat Xpum ut eum predicet Respondit Ihs Ceci vident... profecto angelus extat. Item evangelium secundum Matheum In illo tempore Cum audisset Johannes in vinculis...*

B. *cernimur. alia in proximo ventura formidamus nam gentem super gentem... et vitae aeternae dies solis claritate... [Debe ser del evangelio de adviento. "Erunt signa in sole"...]*

7. Bartolus in tres libros Codicis. Sig. N. 8.

A. *congrue forsitan potest quia de proiecto eo qui nuptiali veste non venerat quid lucas tacuit matheus dixit...*

B. [hacia el medio] *et abierunt alii in villam suam... In villam ire est labori terreno inmoderate incumbere In negociacionem vero ire est actiones secularium iniare...*

8. Bartolus in secundam Digesti. Sig. N. 9.

A. *et hoc oderunt. utique non ipsum oderunt sed quod sua mendaci suspicione vel vana crudelitate concipiunt. In Natale Evangelistarum Lectio sancti evangelii secundum matheum In illo tempore Misit Ihs. XII discipulis suis praecipiens eis dicens in viam gentium... Homelia Beati Gregorii Pape Cum constet omnibus fratres karissimi quibus redemptor noster in mundo pro redemptione gentium venit... [Inicial (C), figurando a San Cristóbal, un poco inclinado para imitar la ondulación de la letra, vestido de túnica amarilla y calzas verdes. Lleva en sus hombros al niño, que tiene cubierta la cabeza con una especie de gorro cónico azul. Está pintado de perfil, sujetando con la diestra una pierna del niño y apoyada la otra mano en un báculo que tiene forma de T. ¿Indicará esta curiosa miniatura la procedencia del códice del antiguo monasterio de San Cristóbal de Ibeas, cerca de Burgos?]*

B. *Euntes predicate dicentes apropinquabit regnum celorum* [desleída la tinta y casi ilegible].

v. a. [están casi del todo despegados estos dos fragmentos] (circa finem). *Item evangelium secundum Lucam In illo tempore Designavit dominus... Dominus et salvator noster fratres carissimi aliquando nos sermo-*

nibus... [Tiene una hermosa inicial que representa a un músico, acaso David, con barba, sentado en lujoso diván, tocando una especie de viola. Viste holgada túnica amarilla con perlas en bocamangas y fimbrias y el escabel es también amarillo. La posición y actitud, en lo que atañe al dibujo, es verdaderamente notable, comparada con la tosquedad habitual de las pinturas de la época.]

9. *Utilis ac fecunda Lectura domini Rayneri de Forlivio super primam et secundam partem* F. F. Lyon, 1523. Sig. N. 10.

A. *accipere se dixit sive a lege sive a senioribus sive ad ipso domino per revelationem...* [En la columna segunda, casi toda metida entre el lomo, comenzaba el evangelio “Duo homines ascenderunt in templum”..., y tiene una letra miniada (D), figurando un dragón alado, que se revuelve mordiendo un vástago.]

B. [Falta la contratapa posterior y debió ser otra de las que hay sueltas.]

10. *Repertorium aureum ad omnia opera domini Felini Sandei Ferrariensis.* Lyón, 1519. Sig. N. 11.

A. [Col. seg.] *aliis ipsi facere devitamus caritatis jura inlesa servamus Sed nemo quum quempiam diligit habere se protinus caritatem putet...*

B. *hinc ad ezechyelem dominus dicit Fili hominis increduli et subversores sunt tecum...*

11. *Rosarium Busti Rosarium sermonum predicabilium.* (Falto de colofón porque arrancaron folios.) Sig. N. 16.

A. [Cortado en cuatro trozos el folio visigótico. La contratapa está despegada y tenía la explicación del

evangelio. “Et portae inferi non praevalerunt adversus eam”...]

B. [Sólo quedan legibles unas líneas de una columna.]

12. Gerardi Alberti de Barberano Solemnis repetitio in difficilem et famosam I. Si pater. Lyon, 1522.

A. *Sequitur evangelium secundum johannem si quis diligit me sermonem meum servabit... Probatio ergo dilectionis advocatio est operis hinc in epistola sua hisdem Iheronymus...* [Inicial (S) figurada por un hombre, de pie, algo contorsionado para imitar la forma de la letra; el rostro de perfil, blonda cabellera y túnica morada con calzas amarillas.]

B. *Igitur qui convenerant interrogabant eum dicentes...* [En la columna segunda tiene de inicial otra figura humana. Un hombre alto, vestido de oscura túnica, en actitud meditativa y apoyada la mano en la mejilla.]

13. Commentaria Joannis de turre cremata super secundo causarum. Lyon, 1519. N. 19.

A. [Col. segunda.] *Vos autem quem me esse dicitis... Prudens lector adtende quod ex consequentibus totumque sermonis apostoli nequaquam homines.* [Al v. de este mismo folio, casi despegado también, que tiene al principio la “Homilia Bede Presbiteri”, sobre el mismo evangelio, tiene una inicial que figura a un galgo corriendo a una liebre.]

B. *Beati Pauli Apostoli Homilia Beati Johannis episcopi Paulus qui tanta vim humana...*

14. Glossa ordinaria cum expositione Lyrae. Edición gótica, s. a. ni l. Sig. N. 22.

A. *Quid turbati estis et cogitationes ascendunt in*

corda vestra. [Comentario a este pasaje del evangelio sobre la resurrección del Señor.]

B. *Dicit discipulis et petro quia praecedet... Galilea autem transmigratio interpretatur Jam quippe redemptor noster...* [Comentario al mismo pasaje del evangelio.]

15. Des. Erasmi Roterodani in novum Testamentum Annotationes. Basilea, 1522. Sig. N. 23.

A. *Beati pacifici quoniam filii dei vocabuntur.* [En la col. seg. Inicial con entrelazos y una serpiente mordiendo el haz.]

B. *surget gens contra gentem et regnum adversus regnum...* [Comentarios a estos versillos del evangelio.]

16. Dictionarium morale fratris Petri Berchorii, 1521. S. 1. Sig. N. 24.

A. *sit autem omnis homo velox ad audiendum tardus autem ad loquendum.* [Comentario de los versillos citados. En la columna segunda, al principio del comentario al versillo, "Vado ad eum qui me misit"... , inicial (S) que figura a un tigre erguido, de color azul y roja cola.]

B. [Estropeada por la humedad y apenas legibles los comentarios al pasaje "omne datum optimum et omne donum". Inicial con entrelazos.]

17. Celebratissimi patris domini bonaventure doctoris seraphici in secundum sententiarum disputata. Edic. gótica sin a. ni l. Sig. N. 26.

A. [comentario a los versículos "Data est mihi omnis potestas in celo et in terra"] *Non enim de coeterna...sed de assumpta loquitur.* [El fragmento está muy recortado, como ocurre con todos los que fueron puestos en los libros de pequeñas dimensiones.]

B. *Et accedens Ihs. loquutus est eis dicens data est mihi omnis potestas... Data est ei qui paulo crucifixus ante qui sepultus in tumulo qui mortuus jacuerat.* [Al principio de la columna segunda queda la mitad de una inicial miniada y que debía figurar también a un tigre erguido.]

18. Preclarissimi Doctoris domini Petri de Palude tertium scriptum super tertium sententiarum. Paris, 1517. Sig. n. 27.

A. *esse quam regem obliviscitur enim se regem esse ubi deum regem omnium pertimescit...* [Parte de un sermón sobre la obligación del ayuno.]

B. *sed quomodo consummarit opus quod accepit ut faciat cum testes adhuc passionis experimentum ubi martiribus suis maxime prebuit.* [De un sermón sobre la Pasión del Salvador.]

19. Doctoris irrefragabilis Domini Alexandri de Ales... Pars tertia summe theologie. 1516. Sig. N. 28.

A. *patientia expectamus hec sunt fratres karissimi bona quae igitur principaliter a domino petere haec justitia regni dei quam ante omnia quaerere debemus.* [De un sermón sobre las peticiones del Padrenuestro.]

B. *et ille perseveraverit pulsans dico vobis et si non dabit illi...* [Comentario sobre el mismo pasaje.]

20. Scriptum oxoniense doctoris Subtilis Joannis Duns Scoti ...super quartum Sententiarum. 1519, s. 1. Signatura n. 30.

A. [Estropeada por la humedad e ilegible; pero es parte de un sermón de San Agustín.]

B. *Male petunt et illi qui terrena magis oratione quam celestia bona requirunt...* [De la explicación del

Padrenuestro, como los fragmentos del número anterior.]

21. Aurea clarissimi... Jacobi almain opuscula, s. l. ni a. Sig. N. 32.

A. *quoque domino opitulante abtos reddi[dit]*. [Parte de un sermón sobre el Espíritu Santo.]

B. *discipulis suis Si diligitis me mandata mea servate et ego rogabo... Homilia venerabilis Bede Presbiteri hodie fratres karissimi celebramus.*

22. Joanis Pici Mirandulae omnia opera. Paris 1517. Sig. N. 34.

A. *Merito tristes incedebant quia et seipsos quodammodo modo arguebant quod in illo redemptionem operaverint...* [De un sermón sobre las palabras del evangelio "Et nunc super haec omnia tertia dies est hodie quod haec facta sunt".]

B. *ubi enim sunt duo vel tres... apparuit quidem discipulis dominus sed ejus speciem quam recognoscerent non ostendit. hoc ergo egit dominus foris in oculis corporis.* [Debe ser como el anterior comentario a los pasajes evangélicos sobre las apariciones de Cristo resucitado.]

23. Opera Joannis de Bassolis. Paris 1517. Signatura n. 35.

A. *quam esse in populo dei cum ipse populus est in deo et deus in eo. hoc ut prepararet dominus abiit...* [Comentarios al pasaje "si ego non abiero paraclitus non veniet ad vos."]

B. *In Natale Sanctorum Apostolorum Philippi et Jacobi Lectio sancti evangelii secundum Johannem In illo tempore dixit dominus Ihs discipulis suis Non turbetur cor vestrum...* [Falta el texto. En la otra columna,

donde continuaba el comentario, dice: *Sed cum audiunt in domo patris mei mansiones multae sunt si cominus dixissem vobis quia vado parare vobis locum a perturbatione recrearentur...*

24. Tertia pars summe sancti Thome de aquino. Venecia, 1512. Sig. N. 39.

A. *mundum et rediit ad patrem quia humanitatem quam induit per ascensionem ad invisibilia paternae majestatis adducit...* [Del comentario al pasaje del evangelio "ecce nunc palam loqueris et proverbium nullum dicis". Sigue el trozo de San Juan: "Si quid petieritis patrem"...]

B. *post resurrectionem apparens eis insuflavit et dixit eis ...Sed quia ipse in terra posito et corporaliter conversante cum eis non valebant illi erigere mentem ad scienda munera gratiae celestis.*

25. Omnia opera Divi Joannis Chrysostomi. Basilea, 1525, t. I, Sig. N. 40.

A. *psalmista flagrans ostendit qui ait ego autem cum justitia apparebo in conspectu tuo... Potest simpliciter accipi beati qui nunc exuritis qui castitati corpus vestrum et servituti subicitis...* [De un sermón sobre las bienaventuranzas.]

B. *corporaliter. Vidit et cibos salomonis id videlicet illos de quibus dicebat meus cibus est... cibus enim Xpi est salus nostra.*

26. Omnia opera Divi Joannis Chrysostomi. Tomus tertius. Sig. N. 41.

A. [Col. seg.] *Non enim de spinis colligent ficus neque de rubo vindemiant vineam. Spinae et rubus plene aculei arbores illorum corda designant qui vel luxuriae invidiae concupiscentiae stimulis ipsi fedantur...*

B. *In Dedicacione Ecclesie Sermo Beati Augustini Episcopi Recte fratres karissimi ecclesie colunt qui se ecclesie filios cognoscunt...* [Inicial (R) con entrelazos y una bicha y un tigre mordiendo a un ave.]

27. Omnia opera Divi Joannis Chrysostomi. Tomus quartus. Sig. N. 42.

A. *Evangelium secundum matheum non est arbor bona quae faciat fructus malos... Homilia Bede Presbyteri De Eadem Lectione quia propitia divinitate fratres karissimi...* [Inicial con entrelazos en colores verde, rojo y morado.]

B. *bellum missum est bonum ut rumperetur pax mala Tale quid in genesi adversus rebelles homines...*

28. Omnia Opera Divi Joannis Chrysostomi. Tomus quintus. Sig. N. 43.

A. *vaticinio dicentis Ecce ego mittam ad vos piscatores multos pro qua audierunt petrus et andreas jacobus et johannes filii zebedei Sequimini me et faciam vos piscatores.* [Explicación del pasaje evangélico "Intellexistis haec omnia..."]

B. *qui in juventute ad vias vitae non evigilat saltem in senectute resipiscat Pensate fratres karissimi quia conclusit dei pietas duritiam nostram...*

29. Omnia Opera Divi Johannis Chrysostomi. Tomus sextus. Sig. N. 44.

A. *et clausa est janua Euntibus autem illis se illis in ea quae foris sunt et solutis gaudere querentibus quia in gaudio in terra...* [De una Homilía sobre las Vírgenes fatuas y las prudentes.]

B. *inter parabolas a domino dictas solet querentes multum exerere ista quae de decem virginibus...* [Ini-

cial (I), figurando de nuevo al tigre rojo erguido y con un ramo en la boca.]

30. Omnia Opera Divi Joannis Chrysostomi. Tomus septimus. Sig. N. 45.

A. *quorum adhuc edomandis instruendisque cordibus insistit...* [Del comentario de las bienaventuranzas.]

B. *designant quia ipse est qui legem dedit quique etiam benedictionem hiis qui legem faciunt dabit...*

31. Divi Aurelii Augustini... in psalmorum secundam quinquagenam explanatio. Edic. gótica, sin l. ni a. Signatura N. 46.

A. *Ego enim sum Ihs nazareus quem tu persequeris qui terras celo cruce regno morte perpetuitate mutavi De quibus omnibus non te debere cunctari...* [De un panegírico de San Pablo.]

B. *aliter mortificatos carne ne litteram legis carnaliter intelligamus...* [Del comentario de la epístola de San Pablo, versillos "Xpus semel pro peccatis mortuus est"...]

32. Divi Aurelii Augustini. Sg. N. 47.

A. [La contratapa anterior es fragmento de un tratado canónico en letra francesa.]

B. [Cortada la primera columna. Puede leerse] *Lectio epistolae beati petri apostoli Xpus semel pro peccatis nostris mortuus est... Qui ergo justus patitur Xpum imitantur Qui in flagellis corrigitur...*

33. Beati Antonini Summa. S. a. ni l. Sig. N. 50.

A. *missurum se promissit et misit et curemus omni vigilantia ne cogitationibus inlecebrosis...* [Sobre las palabras del evangelio "Si quis auditor est verbi et non factor..."]

B. *hanc in lucem ingreditur Ita etiam rectissime*

potest natus appellari qui solutus a vinculis carnis...
[Sobre las palabras “iterum autem videbo vos et gaudebit cor vestrum”...]

34. Beati Antonini Summa. Tomus secundus. Sig. N. 15.

A. *flagitare sed digna operatione pro ejus perceptione certare Neque enim quippiam utilitatis affert bene orando superna querere...* [Sobre las palabras del evangelio “Haec in proverbii locutus sum vobis...”]

B. *et credulitatis discipulorum precesserit amorem quo illos pater amaret meritumque...*

35. Sancti Hieronymi Lucubrationes. Sig. N. 54.

A. [Comentario al pasaje del evangelio “unaquaque enim arbor de fructu suo cognoscitur...”] *Haec cognitio de fructu suo solummodo vitis sive virtutibus accipienda est qualia superius...*

B. *invitant audiant de regno quod gaudeat et audiatur de supplicio unusquisque quod timeat...*

36. Epistolarum Divi Eusebii Hieronymi alter tomus. Basilea, 1524. Sig. N. 55.

A. *conspectu celum et terra contremiscunt unde etiam prophetam dicit Adhuc semel et ego...*

B. *celorum mandatum quippe solvet et docet quando...*

37. S. Hieronymus Commentaria in Psalmos. Basilea 1525. Sig. N. 57.

A. *in virtute dei custodimini per fidem in salutem parata in tempore novissimo et dominus in evangelio ait in domo patris mei mansiones...*

B. *sanctorum patrum memorias religiosis convenientibus honorantes fratres karissimi...*

38. Operum Divi Hieronymi in Matheum et Marcum, etc., tomus nonus. Basilea, 1526. Sig. N. 58.

A. *alii cruciabuntur in eterno igne cum diabolo...*
[Apenas pueden leerse los fragmentos de este libro, porque está muy pegado el papel y desvaída la tinta.]

B. [ilegible].

39. Tomus ultimus epistolarum sive librorum epistolarium divi Eusebii Hieronymi. Basilea, 1524. Signatura N. 59.

A. *amen dico vobis quod precinget se et faciet illos discumbere...* [Comentarios al texto copiado.]

B. *moram autem faciente sponso... Omnes dicunt qui ex utroque genere continentium hominum sive eorum qui de bono suo opere...*

40. Index omnium divi Hieronymi lucubrationum (S. a. ni l.); pero tiene el signo del impresor de los tomos anteriores. Sig. N. 60.

A. [En ambas contratapas está muy pegado el papel y desvaída la tinta, resultando ilegible.]

41. Sextus tomus Operum Divi Hieronymi. Basilea, 1525. Sig. N. 61.

A. *tota enim virtute pensandum est quod vaece in plaustro subposite pergunt et gemunt...* [Comentarios al texto “qui non bajulat sibi crucem et venit post me non potest meus esse discipulus”...]

B. *circumcisionem missorum qui unam mnam negociaturus accepit* [Comentarios al versillo “et ait illi euge serve bone quia in modico fidelis fuisti...]

Hemos procurado individualizar todos los fragmentos dispersos de este precioso manuscrito, aunque es posible que haya oculto alguno más entre los numerosos libros de actas, de fábrica, etc., del archivo catedrali-

cio burgalés. Según antes indicamos, el manuscrito aparece calcado en el *Smaragdus* de Córdoba, escrito en el monasterio de Santa María de Valeria, en la diócesis burgalesa, y es muy probable que ambos procedan de aquel famoso *Scriptorium*. Los caracteres paleográficos indican el final del siglo x. Es evidente, por otra parte, que fué obra de dos copistas distintos, el primero de los cuales conserva la manera peculiar de Florencio, tanto en la escritura como en la parte ornamental, empleando únicamente los entrelazos y motivos vegetales, con exclusión de los temas zoomórficos y de figura humana, al paso que el segundo acude a éstos casi siempre, y hasta la figura humana aparece algunas veces en las letras iniciales y en dibujos marginales con relativa perfección, que contrasta, desde luego, con los dibujos e ilustraciones que conocemos de la época, siendo más de lamentar, por tanto, que no haya sido conservado en toda su integridad este magnífico códice, que hubiera constituido uno de los más notables monumentos de la escuela castellana y burgalesa.

T. Rojo.

Canónigo archivero.